

## ZÁPIS

o poskytnutí oprávnění k výkonu práva užít zaměstnanecká díla sepsaný v souladu s ustanovením § 19 zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, ustanovením § 14 vyhlášky Ministerstva financí č. 62/2001 Sb., o hospodaření organizačních složek státu a státních organizací s majetkem státu, a za přiměřeného použití § 2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zápis“)

---

### STRANY ZÁPISU:

#### 1. Česká republika – Ústavní soud

se sídlem: Joštova 8, 660 83 Brno,

IČO: 48513687,

zastoupený: JUDr. Ivo Pospíšilem, Ph.D., generálním sekretářem Ústavního soudu,

(dále jen „předávající“)

&

#### 2. Česká republika – Ministerstvo spravedlnosti

se sídlem: Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2,

IČO: 00025429,

zastoupené: JUDr. Vít A. Schörmem, vládním zmocněncem pro zastupování České republiky před Evropským soudem pro lidská práva,

(dále jen „přejímající“),

dále též společně označeni jako „strany zápisu“ nebo každá z nich samostatně jako „strana zápisu“.

### VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- I. dle § 11 odst. 5 zákona č. 2/1969 Sb., o zřízení ministerstev a jiných ústředních orgánů státní správy České republiky, ve znění pozdějších předpisů, je ústředním orgánem státní správy pro vyřizování stížností na porušení Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (dále jen „Úmluva“) a s tím související agendu Ministerstvo spravedlnosti;
- II. v rámci Ministerstva spravedlnosti působí na základě čl. 3 odst. 1 Statutu vládního zmocněnce pro zastupování České republiky před Evropským soudem pro lidská práva (dále jen „ESLP“), který byl schválen jako příloha usnesení vlády ze dne 17. srpna 2009 č. 1024, vládní zmocněnec, který řídí kancelář vládního zmocněnce jako odbor Ministerstva spravedlnosti;

- III. strany zápisu jsou vedeny společným záměrem zpřístupnit české veřejnosti judikaturu ESLP, která je z rozhodující části dostupná toliko v angličtině a/nebo francouzštině a která závazným způsobem vykládá v České republice přímo použitelnou Úmluvu;
- IV. strany zápisu se shodly, že společný záměr realizují především prostřednictvím pravidelného zpracovávání stručných anotací nejvýznamnějších rozsudků a rozhodnutí ESLP za uplynulé kalendářní čtvrtletí ve věcech, v nichž nebyla žalovaným státem Česká republika, a to ve spolupráci s Nejvyšším soudem, Nejvyšším správním soudem a Kanceláří veřejného ochránce práv, přičemž všechny zpracované anotace budou k dispozici všem spolupracujícím stranám a budou též zpřístupněny veřejnosti;
- V. strany zápisu již v tomto ohledu zavedly mezi sebou ustálenou praxi, že k dosažení společného záměru předávající poskytuje přejímajícímu součinnost spočívající v průběžné přípravě a zpracovávání těchto anotací, a to v souladu se vzájemně dohodnutými pravidly a zásadami,

#### DOHODLY SE STRANY ZÁPISU NÁSLEDOVNĚ:

##### 1. VÝKLADOVÁ A DEFINIČNÍ USTANOVENÍ

- 1.1 Strany zápisu prohlašují, že tento zápis obsahuje veškerý projev jejich shodné vůle a mimo něj neexistují žádná jiná ujednání, která by jej doplňovala, měnila nebo mohla mít význam při jejím výkladu. Tímto ustanovením nejsou dotčeny případné změny či dodatky tohoto zápisu uzavřené v souladu s čl. 6 tohoto zápisu.
- 1.2 Preambule tohoto zápisu slouží toliko k výkladu jeho jednotlivých ustanovení.
- 1.3 Výrazům a slovním spojením, které jsou v některé části zápisu definovány, tj. uvedeny v uvozovkách a zvýrazněny kurzívou, je v ostatních částech zápisu příkládán shodný význam jako v příslušném definičním ustanovení.
- 1.4 V případě rozporu mezi ustanoveními hlavního textu zápisu s ustanoveními pozdějších dodatků mají přednost ustanovení těchto dodatků.
- 1.5 Pro účely tohoto zápisu se „společným záměrem stran“ rozumí zpřístupnění judikatury ESLP české veřejnosti prostřednictvím naplňování předchozí dohody, dle které předávající poskytuje přejímajícímu součinnost spočívající v průběžné přípravě a zpracovávání anotací judikatury ESLP.
- 1.6 Pro účely tohoto zápisu se „anotacemi judikatury ESLP“ rozumí soubor literárních autorských děl, která jsou předávajícím poskytována přejímajícímu za účelem dosažení společného záměru, jejichž obsahem je shrnutí vybraných rozsudků či rozhodnutí ESLP dle vzájemně dohodnutých pravidel a zásad a které jednotliví autoři již vytvořili či v budoucnu vytvoří ke splnění svých povinností vyplývajících z pracovněprávního či služebního vztahu k předávajícímu, jakožto zaměstnavateli.
- 1.7 „Právem užít anotace judikatury ESLP“ se pro účely tohoto zápisu rozumí zejména právo na jejich rozmnožování, rozšiřování originálu nebo jejich rozmnoženiny, právo na jejich sdělování veřejnosti, právo učinit je součástí díla souborného či databáze, jakož i právo je zpracovat, upravit či jinak měnit.

## **2. ZÁVAZNÁ PROHLÁŠENÍ STRAN ZÁPISU**

- 2.1 Předávající prohlašuje, že je oprávněn vykonávat svým jménem a na vlastní účet majetková autorská práva autorů k anotacím judikatury ESLP, neboť se jedná o jeho zaměstnance, kteří je vytváří při plnění svých povinností vyplývajících z pracovněprávního či služebního vztahu k zaměstnavateli, a jde tudíž o zaměstnanecká díla ve smyslu § 58 zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském a o právech souvisejících s právem autorským, ve znění pozdějších předpisů.
- 2.2 Přejímající prohlašuje, že anotace judikatury ESLP budou použity toliko v rozsahu stanoveném v čl. 1.7 a za účelem dle čl. 4.1 tohoto zápisu, pokud tento zápis nestanoví jinak.

## **3. PŘEDMĚT ZÁPISU**

- 3.1 Předávající podpisem tohoto zápisu poskytuje přejímajícímu nevýhradní bezúplatné oprávnění k výkonu práva užití anotace judikatury ESLP za účelem uvedeným v čl. 4.1 tohoto zápisu.
- 3.2 Přejímající je na základě tohoto zápisu oprávněn užití anotace judikatury ESLP i nad rámec způsobů vymezených v čl. 1.7, pokud je to nezbytné k naplnění některého z účelů dle čl. 4.1 tohoto zápisu.

## **4. ZPŮSOB A ÚČEL UŽITÍ**

- 4.1 Přejímající je oprávněn anotace judikatury ESLP užití způsobem popsáním v čl. 1.7 tohoto zápisu, a to výhradně v souvislosti se zveřejněním:
- ve Zpravodaji kanceláře vládního zmocněnce,
  - v databázi soudních rozhodnutí Evropského soudu pro lidská práva,
  - v databázi HUDOC spravované Evropským soudem pro lidská práva.
- 4.2 S písemným souhlasem předávajícího je přejímající oprávněn užití anotace judikatury ESLP i nad rámec způsobů vypočtených v čl. 1.7 tohoto zápisu, jakož i za jinými než výše uvedenými účely.

## **5. PODLICENCE**

- 5.1 Přejímající není oprávněn udělit oprávnění, jež pro něj vyplývá z tohoto zápisu, třetí osobě.
- 5.2 Přejímající není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu poskytnout anotace judikatury ESLP ke komerčnímu užití třetí osobě.
- 5.3 Přejímající je však oprávněn poskytnout anotace judikatury ESLP správci databáze HUDOC za účelem uvedeným v čl. 4.1 písm. c) tohoto zápisu.

## **6. ZMĚNY A DODATKY ZÁPISU**

- 6.1 Změny či dodatky tohoto zápisu je možné činit pouze v písemné formě na základě shodného projevu vůle stran zápisu, a to formou dodatku k tomuto zápisu.

## 7. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

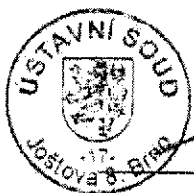
- 7.1 Tento zápis se řídí českým právem.
- 7.2 Nestanoví-li tento zápis jinak, použijí se přiměřeně ta ustanovení § 2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, která odpovídají společnému záměru stran a účelu tohoto zápisu.
- 7.3 Pokud se kterékoliv ustanovení tohoto zápisu stane nezákonným, neplatným, zdánlivým anebo jinak právně nevynutitelným, a to z jakékoli příčiny či důvodu, nemá tato skutečnost vliv na zákonnost, platnost či vynutitelnost ostatních ustanovení tohoto zápisu. Strany zápisu se v takovém případě zavazují nahradit nezákonné, neplatné, zdánlivé či jinak právně nevynutitelné ustanovení jiným ustanovením, které by bylo svým obsahem v nejvyšší možné míře obdobné a přesto bylo platné, vymahatelné a souladné se zákonem.
- 7.4 Strany zápisu prohlašují, že tento zápis uzavírají z vůle svobodné a vážné, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, a její obsah považují za určitý a srozumitelný. Zápis si strany zápisu přečetly před jeho podpisem, s jeho obsahem bezvýhradně souhlasí, což níže stvrzují vlastnoručními podpisy svých oprávněných zástupců.
- 7.5 Tento zápis je vyhotoven ve čtyřech (4) stejnopisech s platností originálu, z nichž každá strana zápisu obdrží po dvou vyhotoveních.

## 8. PLATNOST A ÚČINNOST ZÁPISU

Tento zápis se uzavírá na dobu neurčitou a nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma stranami zápisu.

V Brně dne 26. září 2014

V Praze dne 19. září 2014



předávající  
(podpis, razítko)



přejímající  
(podpis, razítko)